

# KLAS PWOTEJE NAN PITTSBURGH

Yon klas pwoteje se yon gwoup moun ki pataje yon karakteristik komen epi ki legalman pwoteje kont diskriminasyon akòz karakteristik sa a.

Nenpòt moun ki rete, ki travay, oswa ki vizite Pittsburgh gen dwa legal pou jwenn opòtinite ak aksè a lojman, travay, akomodasyon piblik, ak sèvis minisipal yo, tankou lapolis.

## Travay

KREYÒL AYISYEN (Haitian Creole)



- Ras
- Koulè
- Relijyon
- Sèksd
- Laj (pase 40 lane)
- Orijin Nasyonal
- Enfimite
- Gwosès oswa akouchman
- Lye Nesans
- Zansèt
- Oryantasyon Seksyèl
- Idantite oswa espresyon seksyèl
- Teksti ak estil cheve kiltirèl e ki sèvi kòm pwoteksyon, ak kouvèti tèt
- Sivivan vyolans domestik
- Pasyan ki pran mariwana medikal
- Revanj

## Lojman



- Ras
- Koulè
- Relijyon
- Sèksd
- Orijin Nasyonal
- Enfimite
- Itilizasyon zanmino pou asistans
- Estati Familyal
- Oryantasyon Seksyèl
- Lye Nesans
- Zansèt
- Teksti ak estil cheve kiltirèl e ki sèvi kòm pwoteksyon, ak kouvèti tèt
- Idantite oswa espresyon seksyèl
- Sivivan vyolans domestik
- Estati sitwayènte oswa imigrasyon
- Lang prefere
- Estati lojman
- Revanj

## Akomodasyon Piblik



- Ras
- Koulè
- Relijyon
- Zansèt
- Orijin Nasyonal
- Lye Nesans
- Sèksd
- Oryantasyon Seksyèl
- Andikap oswa enfimite
- Itilizasyon/dresaj yon zannimo pou asistans
- Teksti ak estil cheve kiltirèl e ki sèvi kòm pwoteksyon, ak kouvèti tèt
- Idantite oswa espresyon seksyèl
- Estati sitwayènte oswa imigrasyon
- Lang prefere
- Revanj

## Sèvis Minisipal yo



- Ras
- Koulè
- Relijyon
- Zansèt
- Orijin Nasyonal
- Lye Nesans
- Sèksd
- Oryantasyon Seksyèl
- Andikap oswa enfimite
- Itilizasyon/dresaj yon zannimo pou asistans
- Teksti ak estil cheve kiltirèl e ki sèvi kòm pwoteksyon
- Sivivan vyolans domestik
- Idantite oswa espresyon seksyèl
- Estati sitwayènte oswa imigrasyon
- Lang prefere
- Gwosès

PghCHR mennen ankèt sou ka diskriminasyon epi chèche solisyon pou nenpòt moun ki te sibi domaj sa yo. Nou travay avèk kominote ak òganizasyon yo pou edike moun yo aktivman sou egalite dwa ak opòtinite.

Pou mande materyèl ki tradui yo, tanpri kontakte nou pa telefòn nan 412-255-2600 oswa pa imel nan [human.relations@pittsburghpa.gov](mailto:human.relations@pittsburghpa.gov).



Komisyon Pittsburgh sou  
Relasyonzimèn  
(Pittsburgh Commission On  
Human Relations)

Edikasyon - Kolaborasyon - Aplikasyon

# Pwosesis Plent PghCHR la

CHAPIT 655.04 – 655.07, Òdonans Kòd Vil Pittsburgh

## Yon moun ki kwè li te viktim diskriminasyon depoze yon plent nan PghCHR.

- Se PghCHR ki anrejistre plent lan
- Yo voye plent lan bay Defandan an

## PghCHR rasanble enfòmasyon

- PghCHR bay Defandan an yon dat limit pou l bay yon repons a Plent lan.
- PghCHR rasanble prèv



## PghCHR asiyen yon Envestigatè pou Ka a

- PghCHR fè entèvyou
- PghCHR rasanble prèv si nesesè
- PghCHR òganize yon konferans pou jwenn verite
- Envestigatè a soumèt yon rezime ka a ak rezilta rekòmande yo.

## Envestigatè a Prezante Rezime Ka a ak Rezilta Rekòmande yo bay Seksyon Revizyon Konfòmite a.



### Yo Jwenn yon Kòz Pwobab pou Diskriminasyon

- Konsilyasyon ant pati yo ak PghCHR pou rezoud enterè piblik la atravè yon rankont an prive.

### Ka a Fèmen

#### Rezilta Posib:

- Yo detèmine ka a deja byen ajiste
- Yo retire plent lan (avèk oubyen san règleman)
- Yo pa ka jwenn plenyan an
- Plenyan an pa rive kolabore
- PghCHR detèmine ka a pa nan jiridiksyon yo a.
- Ankèt la jwenn mank kòz pwobab pou diskriminasyon
- 

### Plis Envestigasyon Nesesè

### Konsilyasyon an Reyisi

- Pati yo rive nan yon akò konsilyasyon
- Ka a fèmen

### Konsilyasyon an Pa Reyisi epi yo Kòmanse yon Odyans Piblik

- Konferans pre-odisyon an ap fèt
- Komite Odyans Piblik la tandè prèv yo
- Panel la rive nan yon konklizyon epi soumèt rezilta yo bay Seksyon Odyans Piblik la

### Desizyon Panèl la an Favè Plenyan an

- Yo bay òdonans legal
- Yo korije zak diskriminasyon an

### Desizyon Panèl la an Favè Defandan an

- Plent lan ranvwaye



Komisyon Pittsburgh sou  
Relasyonzimèn  
(Pittsburgh Commission On  
Human Relations)